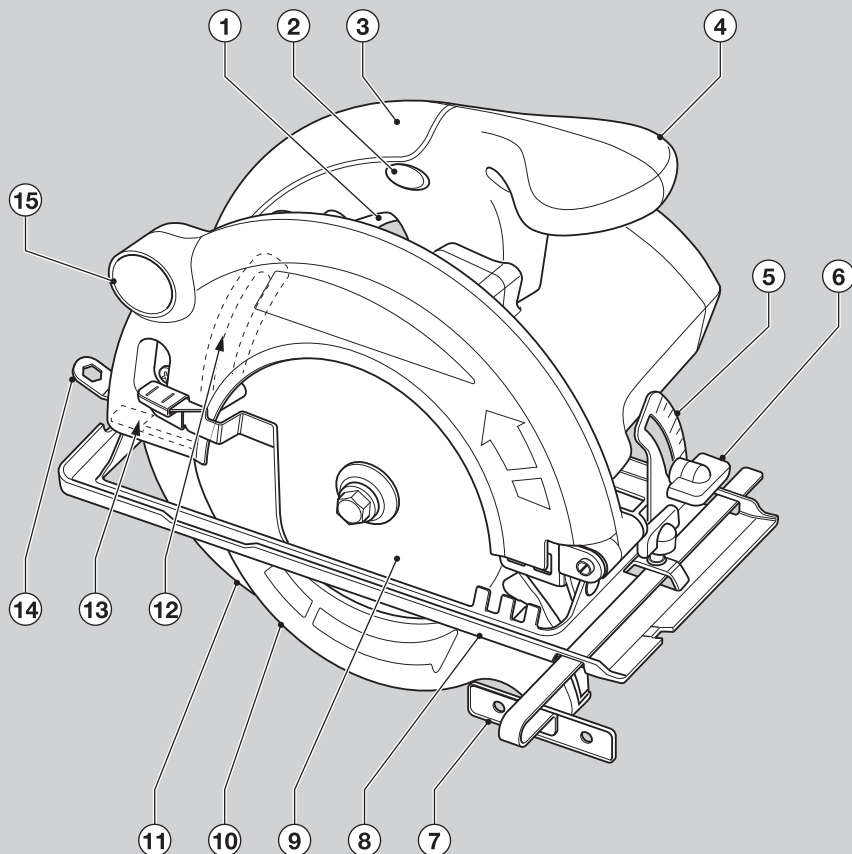


# BLACK & DECKER®



*A kéziszerszám  
iparszerű használatra  
nem ajánlott.*

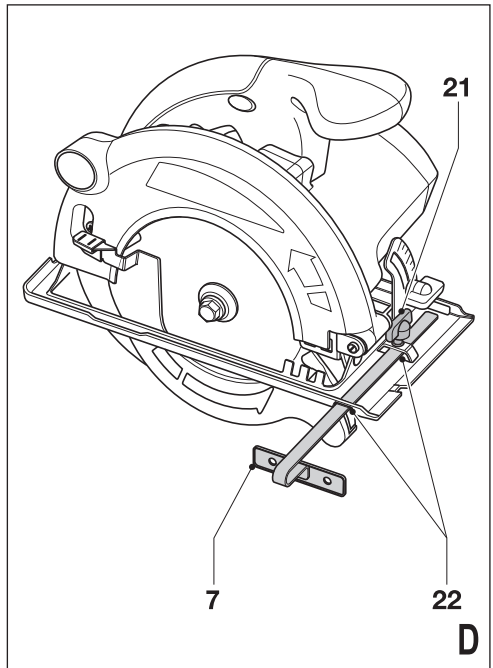
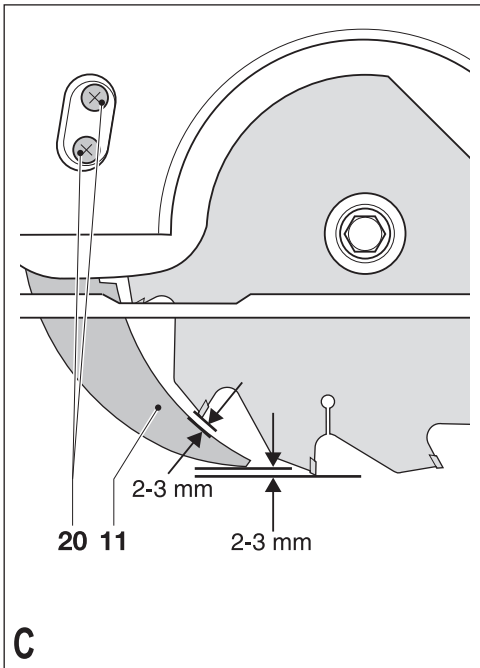
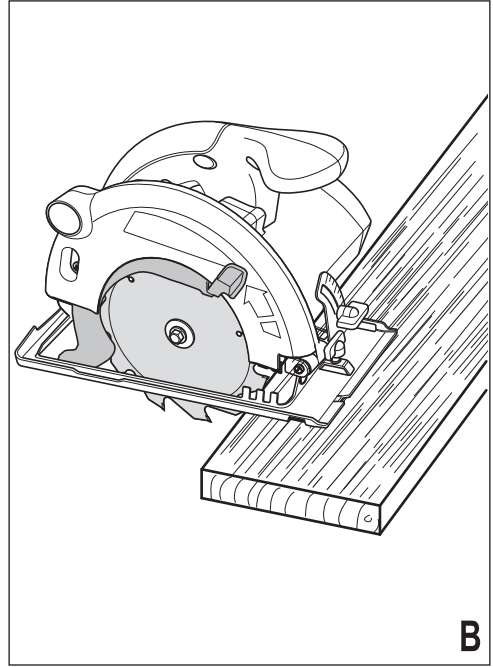
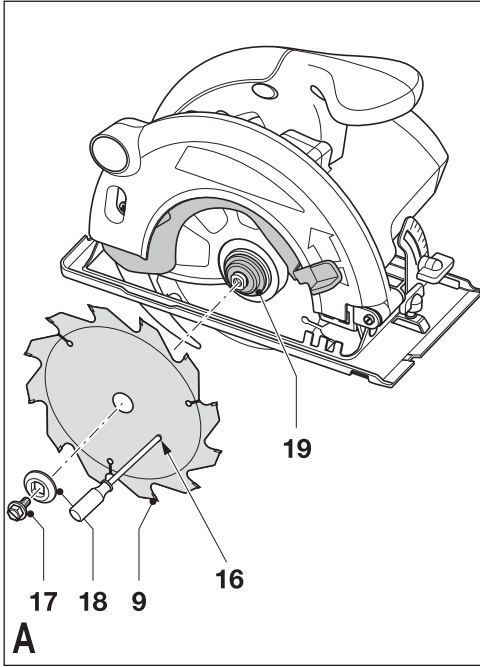
502333-10 H

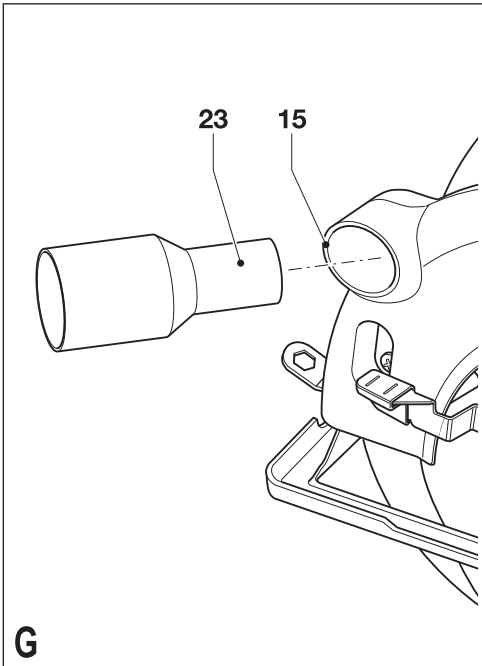
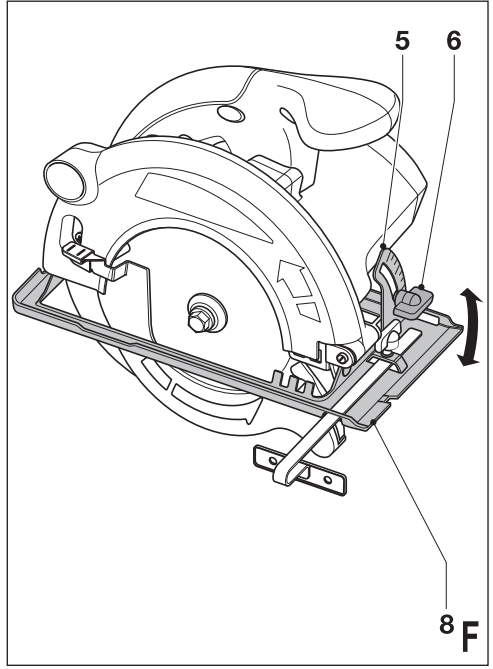
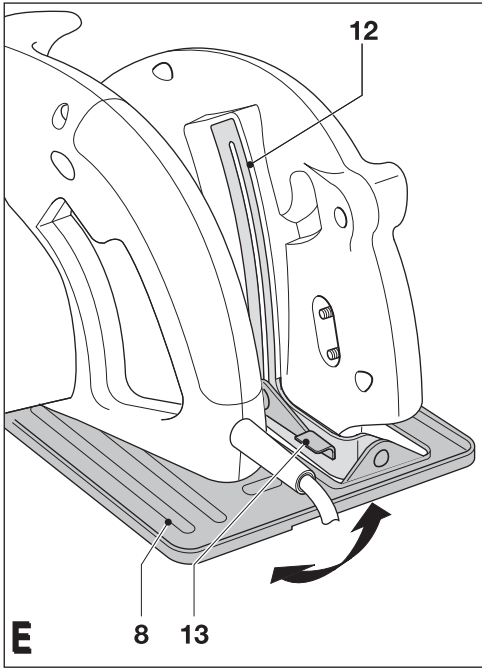
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

CD601

CD602





## Felhasználás

Szívből gratulálunk új Black & Decker Kézi Körfűrészéhez. Ezt a készüléket faanyagok vágására terveztük. A fűrész iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

## Biztonsági előírások

### Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések



**Figyelmeztetés! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** A lent felsorolt figyelmeztetések, utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütés veszélyével járhat vagy tüzet és/vagy súlyos balesetet okozhat.

### Őrizze meg az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

Az "elektromos szerszám" kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt vezetékes vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

#### 1. A munkaterület biztonsága

- a. A munkaterület tiszta és világos legyen.
- b. **Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban szikra keletkezik, ami meggyújthatja a port vagy a gőzöket.
- c. **Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket vagy bárméskodókat.** Ha elterelik figyelmét, elveszítheti az ellenőrzést a szerszám fölött.

#### 2. Elektromos biztonság

- a. **Az elektromos kéziszerszám dugasza meg kell, hogy feleljen a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának. Soha, semmilyen módon ne változtassa meg a csatlakozódugaszt. A földelt kéziszerszámokkal soha ne használjon adapter dugaszt.** Az eredeti (módosítatlan) csatlakozó és a megfelelő fali dugaljnak használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- b. **Ügyeljen, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csövezetékekkel, radiátorokkal, hűtőszekrénnel.** Ha teste földelt felülettel érintkezik, az növeli az elektromos áramütés veszélyét.

- c. **Soha ne engedje, hogy az elektromos szerszámok megázzanak, ill. azokat nedvesség érje.**

Ha víz kerül az elektromos szerszámra, az növeli az elektromos áramütés veszélyét.

- d. **Óvatosan kezelje a tápkábelt. Az elektromos kéziszerszámot soha ne vigye és ne húzza a kábelnél fogva, és a dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól, éles szegletektől, illetve mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- e. **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábelt vegyen igénybe.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábellel csökkentheti az elektromos áramütés veszélyét.
- f. **Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves helyen való használata, használjon Fi-relével védett áramforrást.** A Fi-relé használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

#### 3. Személyes biztonság

- a. **Soha ne vesztse el éberségét, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan eszét, ha elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, kábítószert vagy alkoholt fogyasztott, illetve gyógyszer hatása alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- b. **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelés, például porálarc, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülés veszélyét.
- c. **Előzze meg a szerszám nem szándékos beindítását. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója a ki állásban van-e, mielőtt a hálózatra vagy akkumulátorra kapcsolja, illetve kézbe veszi a szerszámot.** Ha a szerszámot úgy cipeli, hogy az ujjá a kapcsolón van, ill. olyan szerszámot helyez áram alá, amely be van kapcsolva, balesetet okoz(hat).
- d. **Távolítsa el a beállításhoz használt kulcsot vagy fogót, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** A forgó alkatrésze illetve maradt fogó vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e. **Ne végezzen olyan mozdulatokat, amelyek kibillenthetik egyensúlyából. Mindig szilárd**

felületen álljon, és ügyeljen, ne veszítse el egyensúlyát. Így jobban tudja uralni a szerszámot váratlan helyzetekben.

- f. **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g. **Ha az adott eszközhöz pórelszívó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatva, ill. ezek megfelelően működnek.** A por összegyűjtésével vagy elszívásával elkerülhetők a porral összefüggő veszélyek.

#### 4. Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- a. **Ne erőltesse túl az elektromos kéziszerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot alkalmazza.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat, mert azt kifejezetten az adott feladatra tervezték.
- b. **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.** A hibás kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámok használata veszélyes, az ilyen készüléket meg kell javíttatni.
- c. **Csatlakoztassa le a hálózatról vagy az akkumulátorról a szerszámot, mielőtt beállítást végezne, tartozékot cserélne, vagy eltávolítaná azt.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkentheti a szerszám véletlen beindításának veszélyét.
- d. **A nem használt elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, ahol a gyerekek nem érhetik el; és ne engedje, hogy azt olyan személyek használják, akik a szerszám használatát és ezen utasításokat nem ismerik.** Gyakorlatlan felhasználó kezében az elektromos szerszám veszélyt jelent.
- e. **Fordítson gondot az elektromos szerszám karbantartására. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek csatlakozását és/vagy kötését, ellenőrizze az alkatrészeket törésre és más olyan sérülésekre, amelyek befolyásolhatják az elektromos eszköz működését. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
- f. **A vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és jobban kontrollálható.

- g. **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszám befogókat a használati utasításnak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.

#### 5. Szerviz

- a. **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám folyamatos biztonságos működését.

#### További biztonsági figyelmeztetések az elektromos szerszám használatához



**Figyelmeztetés!** További biztonsági figyelmeztetések fűrészekhez

- a. **Soha ne tegye egyik kezét sem a munkaterület és a fűrészlap közelébe. Tartsa a másik kezét a pótfogantyún, vagy a motorházon.** Ha mindkét kézzel tartja a fűrész, nem vághatja el egyiket sem a fűrészlap.
- b. **Soha ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat nem védi meg a fűrészlaptól a munkadarab alatt.
- c. **Állítsa be a vágásmélységet a munkadarab vastagságának megfelelően.** Kevesebb, mint egy teljes fűrészlap fog legyen csak látható a munkadarab alatt.
- d. **Soha ne tartsa a munkadarabot kezeivel, vagy tegye lábaira. Biztosítsa, illetve fogassa le egy stabil felületre.** Fontos, hogy mindig megfelelően támassza meg a munkadarabot, minimalizálva a megközelítést, a fűrészlap megszorulását, vagy a munkavégzés alatt a készülék feletti irányítást elvesztését
- e. **A készüléket mindig a szigetelt markolat felületen tartsa, ha olyan munkát végez, ahol rejtett, vagy a saját vezetékével találkozhat a fűrész.** Az „élő”, elektromos áram alatt lévő vezeték elektromossá teheti a szerszám csupasz fémfelületeit is, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- f. **Hasítsánál, mindig használjon vezetőt, vagy párhuzamvezetőt.** Ez javítja a vágás pontosságát és csökkenti a fűrészlap megakadásának lehetőségét.
- g. **Mindig megfelelő méretű és formájú (gyémánt alakú vagy lekerekített) felfogó furatú**

**fűrészlapot használjon.** Azok a fűrészlapok, melyek nem kompatibilisek a fűrész tengely szerkezetével, excentrikusan fognak futni, és ez az irányítás elvesztéséhez vezethet.

- h. Soha ne használjon sérült, vagy nem megfelelő fűrészlap alátétet vagy csavart.** Az alátét és a csavar speciálisan erre a fűrészgépre vannak kialakítva, optimális teljesítményt és biztonságos működtetést garantálnak.

### **További biztonságtechnikai előírások fűrészekhez**

A visszacsapás okai és a felhasználó védelme:

- ◆ a visszacsapás egy hirtelen reakció, melyet a beékel, megugró vagy nem vonalban fekvő fűrészlap okoz; ilyenkor irányíthatatlanná válik a fűrész, kiugrik a munkadarabból a felhasználó irányába;
- ◆ ha a fűrészlap keményen beékelődik vagy megugrik a vágásvonal lezárásával, a fűrészlap megakad, és a motor reakciója vezet oda, hogy a készülék gyorsan visszaugrik a felhasználó irányába;
- ◆ ha a fűrészlap elkezd rázkódni, vagy nem vonalban futni vágás közben, a fűrészlap hátsó szélén lévő fogak belevájhatnak a fa felső felületébe, és a fűrészlap kiugrik a vágásvonalból és visszacsap a felhasználó irányába.

A visszacsapás a fűrész nem rendeltetésszerű használatából és/vagy a nem megfelelő működtetési folyamatból vagy körülményekből ered. Azonban elkerülhető az alábbi megfelelő óvintézkedések betartásával.

- a. Mindkét kezével erősen markolja a fogantyúkat, és úgy tartsa a készüléket, hogy ellenálljon a visszacsapás erőinek. Teste a fűrészlap egyik oldalán legyen, soha ne egyvonalban a fűrészlappal.** A visszacsapás a fűrész visszaugrását okozhatja, de ezeket az erőket a felhasználó kontrollálhatja, ha a megfelelő óvintézkedéseket betartja.
- b. Ha a fűrészlap megakad, vagy ha félbeszakítja a vágási folyamatot bármilyen okból, engedje el a kapcsolót és tartsa a fűrész mozdatlanul az anyagban addig, amíg a fűrészlap teljesen megáll. Soha nem próbálja kivenni az anyagból vagy visszahúzni a fűrész, miközben a fűrészlap mozgásban van, vagy ha visszacsapás keletkezik.** Vizsgálja meg a körülményeket és tegye meg a kiigazító lépéseket, hogy kiküszöbölje a fűrészlap megakadásának okát.

- c. Ha újraindítja a fűrész a munkadarabban, helyezze középre a fűrészlapot a vágásvonalban és ellenőrizze, hogy a fűrészlap fogai ne érjenek a munkadarabhoz.** Ha a fűrészlap megakad, ez kiugraszthatja a fűrészlapot a munkadarabból vagy visszaüthet, ha a fűrész újraindítja.
- d. Nagy terjedelmű munkadarabokat feltétlen alá kell támasztani a fűrészlap megakadásának és a visszacsapás megakadályozásához.** A nagyméretű munkadarabok hajlamosak megereszkedni a saját súlyuk alatt. A munkadarabot mindkét oldalán alá kell támasztani, a vágásvonalhoz és a munkadarab széléhez közel.
- e. Soha ne használjon életlen vagy sérült fűrészlapot.** Az életlen vagy helytelenül beállított fűrészlap szűk vágásvonalat eredményez, így a feszültség növekedhet, a fűrészlap megakadhat, és ez visszacsapáshoz vezet.
- f. A vágásmélység és a vágásszög állító rögzítő gombokat mindig húzza szorosra és rögzítse a munka megkezdése előtt.** Ha a vágásmélység állító elmozdul munkavégzés közben, ez megakadást és visszacsapást eredményezhet.
- g. Legyen különösen figyelmes és óvatos „beszúró” vágások készítésénél, meglévő falba vagy más tárgyba.** A munkadarabból kiemelkedő fűrészlap olyan tárgyakra is belevághat, amelyek miatt visszacsapás léphet fel.

**Biztonsági figyelmeztetések külső vagy belső lengő védőburkolattal és előtolás-védővel ellátott körfűrészekhez**

- a. Ellenőrizze az alsó védőburkolatot a megfelelő zárás tekintetében, mielőtt használja. Soha ne használja a készüléket, ha az alsó védőburkolat nem mozog szabadon és zár azonnal. Soha ne rögzítse vagy ékelje ki az alsó védőburkolatot nyitott pozícióban.** Ha a fűrész véletlenül leesik, az alsó védőburkolat elgörbülhet. Emelje fel az alsó védőburkolatot a felhúzó fogantyúval és ellenőrizze, hogy szabadon fut-e, és nem ér, sem a fűrészlaphoz, sem más egységhez, minden szögvágásnál és vágásmélységnél sem.
- b. Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának megfelelő működését. Ha a védőburkolat és a rugó nem működik megfelelően, használat előtt meg kell javíttatni.** Az alsó védőburkolat lassan működhet a sérült részek, gumiszerű lerakódás, vagy betömődött forgács miatt.

- c. **Az alsó védőburkolatot csak speciális vágásmódok esetén emelhető fel manuálisan, mint a „beszúró” és az „összetett” vágásoknál. Emelje fel az alsó védőburkolatot a felhúzó fogantyúval, és amint a fűrészlap belemélyed az anyagba, azonnal eressze vissza.** Minden más fűrészelési módnál, az alsó védőburkolat automatikusan működik.
- d. **Mindig figyeljen rá, hogy az alsó védőburkolat betakarja a fűrészlapot, mielőtt leteszi a fűrész a munkaasztalra vagy a padlóra.** Egy nem megfelelően védett, lendülettől kifutó fűrészlap azt eredményezi, hogy a készülék el fog indulni hátrafelé, átvágva mindent, ami az útjába kerül. Vegye figyelembe, hogy az üzemi kapcsoló elengedése után a fűrészlap még nem áll le, kell néhány másodperc, amíg a lendülete elfogy.

### **További biztonságtechnikai előírások hasítókkal rendelkező fűrészekhez**

- a. **Mindig az éppen használt fűrészlapnak megfelelő hasítókat használja.** A hasítóknak vastagabbnak kell lennie, mint a fűrészlaptest vastagsága, de vékonyabbnak, mint a fűrészlap fogvastagsága.
- b. **A hasítókat a kezelési utasítás szerint állítsa be.** A nem megfelelő hely kihagyása, elhelyezése és beállítása befolyásolhatja a visszacsapás védelemben ellátott funkcióját.
- c. **Mindig használja a hasítókat, kivéve „beszúró” fűrészelskor.** A hasítókat a „beszúró” fűrészelés befejeztével vissza kell szerelni a készülékre. A hasítókat beszúró fűrészelskor zavart okozhat, és visszacsapást eredményezhet ilyenkor.
- d. **A hasítóknak az anyagba kell süllyednie vágás közben.** A hasítókat rövid vágások esetén nem tudja a visszacsapást megakadályozni.
- e. **Soha ne használja a készüléket, ha a hasítókat el van görbülve.** Még a legkisebb görbület is befolyásolhatja a védőburkolat bezárásának gyorsaságát.

### **Maradványkockázatok**

A következő kockázatok együtt járnak a fűrészek használatával:

- A forgó részek megérintéséből fakadó sérülések
- A vonatkozó biztonsági előírások és védőeszközök alkalmazása mellett sem lehet elkerülni bizonyos maradványkockázatokat. Ezek a következők:
- Halláskárosodás
  - A forgó fűrészlap fedetlen része által okozott baleset
  - A fűrészlap cseréje közben bekövetkező sérülés

- Az ujjak becsípődése a védőeszközök nyitáskor
- A fa fűrészlése keletkező por belélegzése miatti egészségkárosodás (különösen tölgly, bükk, illetve MDF lapok fűrészlésekor)

### **Fűrészlapok**

- ◆ Ne használjon az ajánlottnál nagyobb vagy kisebb átmérőjű fűrészlapot. A megfelelő fűrészlap méret kiválasztásához lásd a műszaki adatokat. Kizárólag az EN 847-1 szabványnak megfelelő, a kézikönyvben ismertetett fűrészlapot használjon.
- ◆ **Figyelmeztetés!** Soha ne használjon csiszolókorongot.

### **Mások biztonsága**

- ◆ **Figyelmeztetés!** A szerszám használata közben viseljen fülvédőt.
- ◆ A készüléket nem korlátozott fizikai, érzékelési, mentális képességekkel rendelkező vagy gyakorlatlan személyek (beleértve a gyermekeket is) számára tervezték; kivétel ha számukra a szerszám használatához a biztonságukért felelős személy felügyeletet és tájékoztatást biztosít.
- ◆ A gyerekeket felügyelni kell, nehogy játszanak a szerszámmal.

### **Rezgés**

A műszaki adatlapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett vibrációs kibocsátási értékeket az EN 60745 szabványnak megfelelően mérték, és alkalmasak különböző szerszámok értékeinek összehasonlítására. A feltüntetett vibrációs kibocsátási értékek szintén felhasználhatók előzetes expozíciós felmérésekhez.

**Figyelmeztetés!** A vibrációs kibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata közben a feltüntetett értéktől különbözhetnek a szerszám használatának függvényében. A vibrációs értékek az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhetnek.

A 2002/44/EK által a géppel rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett vibrációs expozíció felmérése során az expozíció felbecsülésénél tekintetbe kell venni a tényleges használati körülményeket, illetve, hogy a szerszámot milyen módon használják, beleértve, hogy figyelembe kell venni a munkafolyamat minden részét, pl. azokat az időszakokat, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen fut a napi expozíciós idő mellett.



## Címkék a szerszámon

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



**Figyelmeztetés!** A sérülések elkerülése érdekében a felhasználó köteles elolvasni a kezelési útmutatót.

## Elektromos biztonság



A szerszám kettős szigetelésű; ezért nincs szükség földelő vezetékre. Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám adattábláján megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.

- ♦ Ha a tápkábel sérült, hivatalos Black & Decker szervizben kell kicserélni a veszélyek elkerülése végett.

## Csomag Tartalma

1. Ki/be üzemi kapcsoló
2. Biztonsági kapcsolóretesz
3. Főfogantyú
4. Másodfogantyú
5. Dőlésszög skála
6. Rögzítő csavar a dőlésszög beállításához
7. Párhuzamvezető
8. Fűrészlap
9. Fűrészlap
10. Fűrészlap védőburkolat
11. Hasítóék
12. Vágási mélység skála
13. Rögzítő gomb a vágásmélység beállításához
14. Szerelőkulcs
15. Fűrészpor kivető nyílás

## Összeszerelés

**Figyelem!** Mielőtt hozzáfog a következő műveletek bármelyikéhez, győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozó le van választva az áramforrásról, a készülék ki van kapcsolva és a fűrészlap teljesen megállt. A használt fűrészlapok felmelegedhetnek.

### A fűrészlap felhelyezése és eltávolítása (A ábra)

**Vigyázat!** A fűrészlapot csak akkor lehet ezzel a módszerrel cserélni, ha olyan fűrészlapot használ, amely egy furat (16) segítségével a fel- és leszereléskor rögzíthető.

#### Eltávolítás

- ♦ Illesszen egy csavarhúzó a furatba (16) a fűrészlap elmozdulásának megakadályozására.
- ♦ Oldja meg és távolítsa el a fűrészlap felfogó csavart (17) úgy, hogy a mellékelt szerelőkulccsal (14) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja.

- ♦ Vegye le a külső szorítóperemet (18).
- ♦ Távolítsa el a fűrészlapot (9).

#### Felhelyezés

- ♦ Helyezze a fűrészlapot a belső szorítóperemre (19), ellenőrizze, hogy a fűrészlapon található forgásirányt jelző nyíl, a készüléken lévő nyíllal megegyező irányba mutasson.
- ♦ Helyezze vissza a külső szorítóperemet (18) az orsóra, úgy, hogy a domború fele kifele legyen.
- ♦ Helyezze vissza a biztosítócsavart (17) a furatba.
- ♦ Illesszen egy csavarhúzó a furatba (16) a fűrészlap elmozdulásának megakadályozására.
- ♦ Húzza feszesre a fűrészlap biztosítócsavart a mellékelt szerelőkulccsal (14) az óramutató járásával megegyező irányba.
- ♦ Állítsa be a hasítóéket, a következőkben leírtak szerint.

**Figyelmeztetés!** Valahányszor új fűrészlapot szerel fel, ellenőrizni kell, hogy a fűrészlap védőburkolata, szabadon mozog-e.

### A fűrészlap le- és felszerelése (B ábra)

**Vigyázat!** Ezzel a módszerrel cserélheti az olyan fűrészlapot, amelyen nincs a fűrészlap rögzítésére szolgáló furat (16).

#### Eltávolítás

- ♦ Állítsa be a fűrészlapon a vágási mélységet 10 mm-re.
- ♦ Helyezzen fatáblát a padlóra, majd helyezze a fűrészlapon a fa vezető szélére a B ábra szerint, hogy megakadályozza a fűrészlap elfordulását.
- ♦ Gyakoroljon határozott nyomást a fűrészlapon, és lazítsa meg, majd vegye ki a lap rögzítő csavarját (17) az óramutató járásával ellentétesen húzva a mellékelt villáskulccsal (14).
- ♦ Vegye le a külső alátétet (18).
- ♦ Vegye ki a fűrészlapot (9).

#### Felszerelés

- ♦ Helyezze a lapot a belső alátétre (19), és ellenőrizze, hogy a lapon a nyíl ugyanabba az irányba mutat-e, mint a szerszámon.
- ♦ Tegye föl a külső alátétet (18) a hajtótengelyre úgy, hogy a kiemelkedő rész a fűrészlappal ellentétes oldalon legyen.
- ♦ Illessze a furatba a fűrészlap rögzítő csavart (17), és kézzel lazán húzza meg.
- ♦ Helyezzen fatáblát a padlóra, majd helyezze a fűrészlapon a fa vezető szélére a B ábra szerint, hogy megakadályozza a fűrészlap elfordulását.



- ◆ Gyakoroljon határozott nyomást a fűrészre, és jól húzza meg a lap rögzítő csavarját (17) az óramutató járásával megegyező irányba a mellékelt villáskulccsal (14).
- ◆ A hasítókést a következők szerint állítsa be.

**Figyelmeztetés!** Valahányszor új fűrészlapot szerel fel, ellenőrizni kell, hogy a fűrészlap védőburkolata, szabadon mozog-e.

### A hasítóék beállítása (C ábra)

A hasítóék meggátolja a fűrészlap beszorulását hosszvágásnál. Fűrészlap csere után a hasítóéket az új fűrészlaphoz be kell állítani.

- ◆ Oldja meg a hasítóék tartó csavarját (20).
- ◆ Igazítsa be a hasítóéket (11) az ábra szerint. A fogkoszorú és a hasítóék közötti távolság 2-3 mm legyen.

A magasságkülönbség a fogkoszorú és a hasítóék alsó vége között 2-3 mm legyen.

- ◆ Húzza feszesre a csavarokat (20).

### A párhuzamvezető fel- és leszerelése (D ábra)

A párhuzamvezetőt egyenes vágásokhoz használja, ha a munkadarab szélével párhuzamosan kíván vágni.

### Felszerelés

- ◆ Oldja meg a rögzítő csavart (21).
- ◆ Vezesse a párhuzamvezetőt (7) a nyílásokon (22) keresztül.
- ◆ Csúsztassa a párhuzamvezetőt a kívánt pozícióba.
- ◆ Húzza szorosra a rögzítő csavart.

### Leszerelés

- ◆ Oldja meg a rögzítő csavart (21).
- ◆ Húzza ki a párhuzamvezetőt a készülékből.

### A készülék használata

Ez a készülék jobb és bal kézzel egyaránt üzemeltethető.

### A vágási mélység beállítása (E ábra)

A vágási mélységet a munkadarab vastagságának megfelelően kell beállítani. A beállított értéknek 2 mm-el kell nagyobbak lennie, mint a munkadarab vastagsága.

- ◆ Oldja meg a rögzítő gombot (13) a fűrésztalp kioldásához.
- ◆ Állítsa be a fűrésztalpat (8) a kívánt pozícióba. Az aktuális vágásmélység leolvasható a skáláról (12).
- ◆ Húzza meg szorosra a gombot, a fűrésztalp kívánt pozícióba történő rögzítéséhez.

### A dőlésszög beállítása (F ábra)

A kézi körfűrészek dőlésszögét 0-45° között lehet állítani.

- ◆ Oldja meg a rögzítő csavart (6) a fűrésztalp kioldásához.
- ◆ Állítsa be a fűrésztalpat (8) a kívánt pozícióba. Az aktuális vágásszög leolvasható a skáláról (5).
- ◆ Húzza meg szorosra a gombot, a fűrésztalp kívánt pozícióba történő rögzítéséhez.

### Be- és kikapcsolás

- ◆ A készülék bekapcsolásához nyomja be a biztonsági kapcsolóreteszt (2) majd az üzemi kapcsolót (1).
- ◆ A készülék kikapcsolásához engedje el az üzemi kapcsolót (1).

### Fűrészelés

- ◆ Mindig két kézzel tartsa a készüléket.
- ◆ Hagyja a fűrész talpat szabadon futni egy pár másodpercig, mielőtt megkezdí a vágási feladatot.
- ◆ Csak finoman nyomja a készüléket vágás közben. Hagyja a saját tempójában dolgozni, ne erőltesse túl.
- ◆ Tartsa a fűrésztalpat a munkadarabon a teljes munkavégzés folyamán.

### Porelszívás (G ábra)

A készülékhez porszívó vagy porelszívó berendezés is csatlakoztatható, de ehhez szükség van egy porelszívó csomagra. Ezt bármelyik Black & Decker szakkereskedőnél megvásárolhatja.

- ◆ Nyomja a porelszívó csomkot (23) a fűrészpor kivető nyílásra (15).
- ◆ Csatlakoztassa a porszívó csövét az adapterhez.

### Javaslatok az optimális munkavégzéshez

- ◆ A munkadarab felületén a vágásvonal mentén hasadás keletkezhet, ami sajnos nem kerülhető el, ezért vágjon a munkadarab hátoldalán.
- ◆ A hasadás minimalizálásához erősítsen a munkadarabhoz egy darab puhafát vagy préselt falapot, és ezen keresztül fűrészeljen.

### Tartozékok

A készülék teljesítménye nagymértékben függ a felhasznált tartozékoktól. A Black & Decker és Piranha tartozékok magas minőség standardnak megfelelően vannak konstruálva és tervezésükkor a készülék teljesítményének optimalizálása volt a fő cél. A legjobb teljesítményt a fenti tartozékok felhasználásával érheti el.

## Karbantartás

Az Ön hálózati/ akkumulátoros Black & Decker készülékét/szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú távú felhasználásra terveztük. A folyamatos kielégítő működés feltétele a megfelelő gondozás és rendszeres tisztítás.

**Figyelmeztetés!** A hálózati/ akkumulátoros készülék karbantartása előtt:

- ◆ Kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból a gépet.
- ◆ Vagy kapcsolja ki és vegye le az akkumulátort róla, ha az különálló akkumulátorral működik.
- ◆ Vagy hagyja teljesen lemerülni az akkumulátort, ha az a géppel egybe van építve, majd ezután kapcsolja ki.
- ◆ Az akkumulátortöltőt tisztítás előtt csatlakoztassa le a hálózatról. A töltő a rendszeres tisztításon kívül nem igényel más karbantartást.
- ◆ Puha kefével vagy száraz törőlkendővel rendszeresen tisztítsa meg a gép/töltő szellőzőnyílásait.
- ◆ A motorburkolatot nedves ruhával tisztíthatja. Ne használjon súrolószert vagy oldószer alapú tisztítószereket.
- ◆ Rendszeresen nyissa ki a tokmányt (ha van rajta) és ütögesse meg, hogy a belsejéből kihulljon a por.

## Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szükség:

- ◆ A régi dugaszt biztonságos módon selejtezze le.
- ◆ A barna vezetékét kösse az új csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- ◆ A nulla csatlakozóhoz kösse a kék vezetékét.

**Figyelmeztetés!** A földelő csatlakozóhoz ne kössön vezetékét. Kövesse a minőségi csatlakozóaljzathoz mellékelt szerelési utasítást. Ajánlott biztosíték: 13 A.

## A környezet védelme



Elkülönítve gyűjtendő. A termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként.

Ha egy nap úgy találja, hogy az Ön Black & Decker szerszáma cseréire szorul vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. Gondoskodjék elkülönített kezeléséről.



A használt termékek és a csomagolás elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrafelhasználását. Az újrafelhasznált anyagok alkalmazása segít megelőzni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagszükségletet.

A helyi rendelkezések intézkedhetnek az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtéséről a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve olyan értelemben, hogy a helyi kereskedőnek kell gondoskodnia a termék visszavételéről új termék vásárlásakor.

A Black & Decker lehetőséget biztosít a Black & Decker termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, ha azok elérték élettartamuk végét. E szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, vigye vissza a terméket bármely szerződéses szervizképviselőnkbe, ahol vállalatunk képviselőjében gondoskodnak annak elkülönített összegyűjtéséről.

Az Önhöz legközelebb eső hivatalos márkaszerviz a kézikönyvben megadott helyi Black & Decker képviselő segítségével érheti el. Emellett a szerződött Black & Decker szervizek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és azok elérhetőségének részletes ismertetése a következő internetes címen megtalálható: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Műszaki adatok

	CD601 2. TÍPUS	CD602 2. TÍPUS
Bemeneti feszültség	V <sub>AC</sub> 230	230
Felvett teljesítmény	W 1,100	1,150
Üresjárat fordulatszám	min <sup>-1</sup> 5,000	5,000
Maximális vágásmélység	mm 55	55
Fűrészlap átmérő	mm 170	170
Furatátmérő	mm 16	16
Fűrészfog vastagság	mm 2.6	2.6
Súly	kg 4.7	4.7

### Hangnyomásszint az EN 60745 szabvány szerint:

Hangnyomás (L<sub>PA</sub>) 101 dB(A), bizonytalanság (K) 3 dB(A)  
Hangerő (L<sub>WA</sub>) 112 dB(A), bizonytalanság (K) 3 dB(A)

### Vibrációs összérték (triax vektorösszeg) az EN 60745 szerint:

A vibrációs kibocsátási érték: (a<sub>n</sub>) 4,46 m/s<sup>2</sup>, bizonytalanság: (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## CE megfeleléségi nyilatkozat GÉPI BERENDEZÉSEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



CD601/CD602

Black & Decker kinyilvánítja, hogy a "Műszaki adatok" részben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5

Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba Black & Decker vállalattal a következőkben megadott elérhetőségeken, ill. lásd az elérhetőségeket a kézikönyv hátoldalán.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Black & Decker vállalat nevében adja.

Kevin Hewitt  
Alelnök, Global Engineering  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Egyesült Királyság  
15/07/2010

### Garancia határozat

A Black & Decker elhivatott a termékei minősége iránt, és kiterjesztett garanciát kínál. Ez a garanciahatározat csak kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) területén érvényes.

Ha egy Black & Decker termék anyaghiba, a kivitelezés módja vagy a megfelelés hiánya miatt meghibásodik, az eladás dátumától számított 24 hónapig a Black & Decker garanciát vállal a hibás alkatrészek cseréjére, a normál kopásnak kitett termékek javítására, illetve az ilyen termékek kicserélésére, hogy ügyfeleinek a lehető legkisebb kellemetlenséget okozza az alábbi feltételekkel:

- A terméket nem használták kereskedelmi, ipari alkalmazásokhoz, és nem adták bérbe;
- A terméket rendeltetésszerűen és körültekintően használták;
- A termék nem idegen tárgytól, szennyeződéstől vagy külső behatástól sérült meg;
- A termék javítására nem tett kísérletet olyan személy, aki nem tartozik a hivatalos szerviz vagy a Black & Decker szervizszemélyzet tagjai közé.

A garancia érvényesítéséhez az eladónak vagy a hivatalos szerviznek be kell nyújtani a vásárláskor kapott számlát.

Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi Black & Decker szervizbe, melyekről a vevőszolgálaton érdeklődhet.

A szervizzel kapcsolatban a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

A következő meghibásodások esetén a garancia kizárt:

- Elhasználódott, illetve károsodott kábelek, és a hálózati kábel. Azok az alkatrészek, amelyek a normál használat során elkopnak.
- Azok a meghibásodások, amelyek a szakszerűtlen kezelésből eredtek.
- Azok a hibák, amelyek a kezelési útmutató be nem tartásából eredtek.

**Kizárólag csak eredeti Black & Decker tartozékok és alkatrészek alkalmazhatók. Ellenkező esetben teljesítménycsökkenés léphet fel, és a gép elveszti a garanciát. Ha garanciális igénye van, feltétlen mellékelje a jótállási jegyet és a vásárlási okmányokat (számlát).**

## BLACK & DECKER GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói használat keretében háztartási, hobby célra vásárolnak **24 hónap jótállást biztosítunk**.

### A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

- 1) **Black & Decker** kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a **49/2003. (VII. 30.) GKM és a 151/2003 (IX.22.) sz. Korm. rend.** szerint végzi.
- a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.
- b) Vásárláskor az eladónak a garanciakártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.
- c) Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.
- d) A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlán adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.
- e) Elvesztett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!
- f) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

### 2) Nem terjed ki a garancia:

- a) Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be. *(A rendeltetéssel ellentétes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!)*
- b) Az olyan károsodásokra, amelyek a szerszámok iparszerű (professzionális), közületi, valamint kölcsönzési felhasználása miatt keletkeztek.
- c) Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő. *(ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtósíj, csapágy, szénkefe, csillagkerék kpl.)*
- d) A készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.
- e) A termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra.

- f) Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak.
- 3) **A fogyasztó** a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál érvényesítheti.
- Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
  - A jótállási és szavatossági jogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijávítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biztosítunk. Ezek a következők: motor illetve állórész, forgórész, elektronika.
  - Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A Black & Decker Hungary Kft. a meghibásodás okának feltárása céljából fenntartja a jogot a hibás termék bevizsgálására. Amennyiben a reklamáció alkalmával a meghibásodás garanciális voltáról nem nyilatkozunk, úgy 72 órán belül kell értesítenünk a vásárlót a reklamáció intézésének módjáról.  
Ha a csere nem lenne lehetséges, műszakilag hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy visszafizethető a vételár.

Amennyiben a hiba keletkezése, ténye, jellege, (pl. rendeltetésellenes használat, stb.) miatt vita merül fel, a Fogyasztó szakvéleményt kérhet a Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőségtől. A szakvélemény térítésköteles és nem kötelező érvényű a Forgalmazó számára.

- 4) **Garanciális javítás esetén** a szerviznek a garanciakártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:
  - a garanciális igény bejelentésének dátumát,
  - a hiba rövid leírását,
  - a javítás módját és időtartamát,
  - a készülék visszaadásának időpontját,
  - javítás időtartamával meghosszabbított új garanciaidőt.
- 5) **Arra törekszünk, hogy szervizhálózatunkon** keresztül kiváló javítószolgálatot, zökkenőmentes alkatrészellátást, és széles tartozékpaletta biztosítsunk.
- 6) **A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-ában, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM** rendeletben meghatározott jogok illetik meg.

### Gyártó:

Black & Decker GmbH  
D – 65510 Idstein/Ts  
Black & Decker str. 40.

### Importőr:

Black & Decker Hungary Kft.  
1016 Budapest  
Galeotti u. 5.

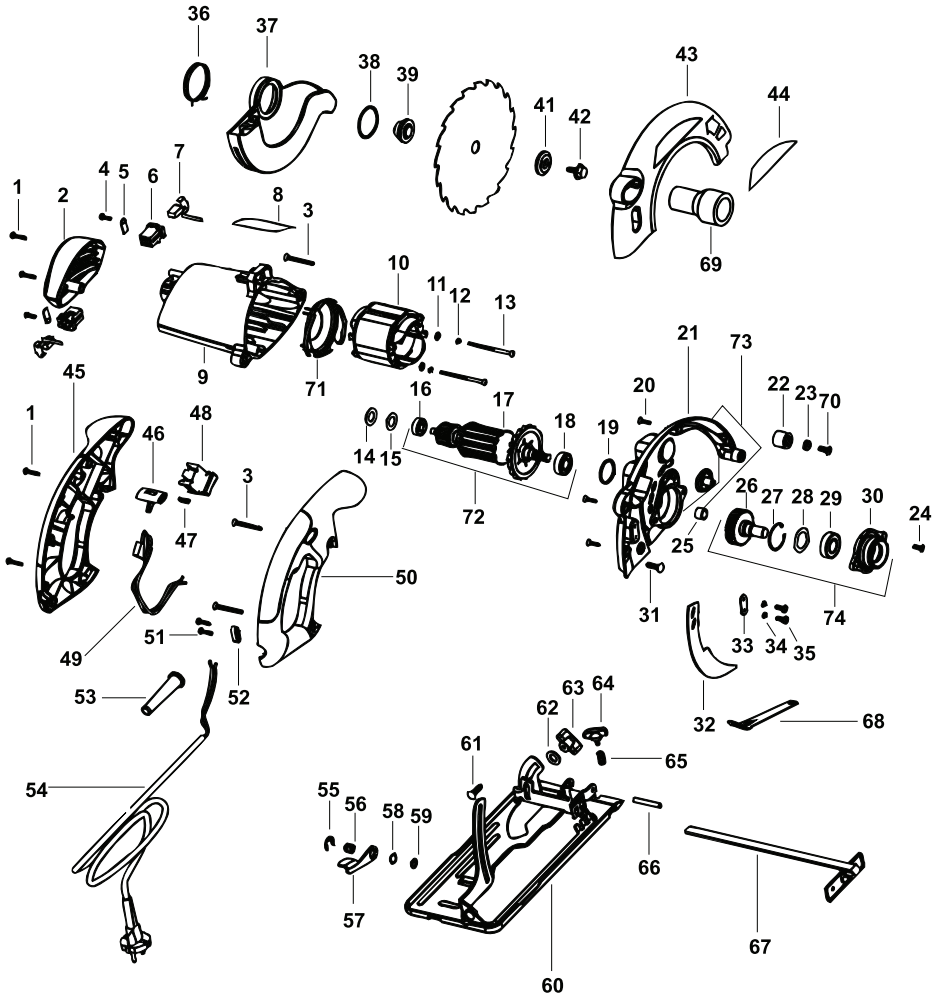
Black & Decker KÖZPONTI  
GARANCIÁLIS- ÉS MÁRKASZERVIZ  
ROTEL KFT  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel/Fax: 403-2260  
404-0014

IMPORTŐR:  
Black & Decker Hungary Kft.  
1016 Budapest  
Galeotti u. 5.  
Tel.: 06/1 214-0561  
Fax: 06/1 214-6935

#### GARANCIAIDŐN TÚLI SZERVIZÁLLOMÁSOK:

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284
Debrecen	Spirál-szerviz Kft.	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000
Győr	ÉLGÉP 2000 Kft.	9024, Kert u.14.	96/415-069
Hajdúböszörmény	Villforr szerszámüzlet	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135
Kaposvár	Kaposvári Kiszérvizelő Kft.	7400, Fő u.30.	82/318-574
Nagykanizsa	Új-Technika Kft.	8800, Teleki út 20.	93/516-982
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/596-660
Nyíregyháza	Tóth Kiszérvizelő Kft.	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657
Szolnok	Ronor-szerszám Kft.	5000, Délibáb u 2.	56/344-365
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870
Székesfehérvár	Kiszérvizelő Kft.	8000, Széna tér 3.	22/340-026
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579
Tápiószecső	Ács Imre	2251, Pesti út 46.	29/446-615

06/09



**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**BLACK &  
DECKER**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**24**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis



CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-14300 Praha 4  
Tel.: 00420 2 444 03 247  
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
http://www.bandservis.cz

H

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014

PL

Adres servisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Obozowa 61  
01-418 Warszawa  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 33 551 10 63  
Fax: 00421 33 551 26 24

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis